

intro die Tischlerei.
la falegnameria.
www.intro.bz

NB Bagnara
true stones
Naturstein & Fliesen
Pietra Dorata www.bagnara.net

Fendt Nr. 1 in Südtirol
Dein zuverlässiger Partner
in allen Fragen
der Landtechnik.
Leifers - Steinmannwald
Gewerbezone Wurzer 1
Tel. 0471/959977
www.pfeiferlandtechnik.it
PFEIFER LANDTECHNIK
TECHNIK UND SERVICE
VOM BESTEN

IM PHYSIO
PHYSIOTHERAPIE
REHABILITATION
HALTUNGSGYMNASTIK
Manuelle Therapie
Mézières - Rückengymnastik
Shiatsu
orthopädische und
kardiologische Rehabilitation
Tear - Therapie
Kinesiotaping
Sportphysiotherapie
Training nach Verletzungen
Sportmassage
Information und Vormerkung
Dr. Marco Infelisi tel. 339 6954259
J.G. Plazerstraße 25c
39057 EPPAN

Weger
Schuhe und Bergsport
www.wegerschuhe.com | **St. Pauls**

creativholz
Tramin - Termeno
Tel. 0471 813407
Branzoll - Bronzolo
Tel. 0471 1880 661
Othmar: 338 60 84 079 | othmar@creativholz.it
Harald: 338 89 84 400 | danstudio@creativholz.it
info@creativholz.it | www.creativholz.it

SCHMIEDE & BAUSCHLOSSEREI
GALLMETZER
FABBRIO - CARPENTERIA
I-39052 Kallern/Calldaro • Via Krumbachweg 1
Tel. +39 0471 96 34 26 • Handy +39 335 53 64 746
E-mail: gerold_gallmetzer@gmx.de
MwSt-Nr/Part. IVA: 01289090217

Restaurant - Pizzeria
im pfeffermühle
Umfahrungstraße 39 circonvallazione
39057 Eppan/Appiano
Tel. 0471 663057
www.pfeffermuehle.it

Ich vertraue dem,
der den Sport unterstützt.
www.raiffeisen.it/ueberetsch

Raiffeisen
Raiffeisenkasse Überetsch

Werbemittelung

eppan

HOCHEPPAN
BURG-CASTELLO

30.06.2018

1. Burglauf Hocheppan
Run Castle Hocheppan
Strecke 3,5 km - 400 Hm

AMATEUR
LAUFVEREIN EPPAN

CENTRO SPORTIVO ITALIANO
Comitato di Bolzano

Start/partenza: 30.06.18 um/alle ore 17.00 Uhr

Strecke/percorso: von Unterrain (Feuerwehralle) bis Schloss Hocheppan 3,5km 400hm/
Da Riva di Sotto (caserma dei vigili del fuoco) fino a castello
Hocheppan 3,5km 400m dislivello.

Startgeld/quota iscrizione: 20,00€ bis zum / fino al 24.06.2018

Nachmeldung/iscrizione tardiva: 29.06.2018 bis/entro 19:00Uhr/ore 25,00€

Einschreibung/iscrizione: Mail: burglauf_hocheppan@gmx.net Die Teilnehmer müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben (Angabe Geburtsdatum) und bei der Anmeldung per E-Mail den Einzahlungsbeleg und ein gültiges ärztliches Zeugnis übermitteln, sowie die Vereinszugehörigkeit angeben.

I partecipanti devono aver compiuto i 18 anni di età. All'atto dell' iscrizione è da inviare per e-mail all' indirizzo sopra indicato, vanno indicati i dati anagrafici e la società di appartenenza, inoltre deve essere allegato il certificato medico di idoneità agonistica e la contabile del bonifico bancario.

Überweisung/bonifico bancario: **ALV Eppan IT93R 08255 58161 000301210700**

Bezeichnung/Causale: Burglauf Hocheppan Nachname Name/cognome nome
Begrenzte Teilnehmerzahl/limite di partecipanti: 150 Personen/persona.

Startpaket/pacco gara: Teilnahme geschenk/regalo ricordo (im Ziel/all arrivo), Pasta Party
Gepäckabgabe/consegna zaini: bis-fino 16:30 Uhr. Für den Kleidersack und alle enthaltenden Gegenstände wird nicht haftet. L'organizzatore declina ogni responsabilità per eventuelle oggetti andati smarriti o danneggiati durante il trasporto. Für Witterungsbedingungen angepasste Kleidung/Abbigliamento adatto alle condizioni meteorologiche, (Stirnlampe nicht vergessen/non dimenticate la torcia frontale).

Infos unter/informazioni: www.alv-eppan.it

Parkplatz/parcheggio: 39057 Unterrain/39057 Riva di Sotto

Startnummernausgabe vor Ort ab 15:00Uhr/alle ore 15 inizia la distribuzione del numero pettorale sul posto.

Preisverleihung/premiazione: 19:00 Uhr, anschließend Startnummerverlosung/a seguire lotteria con estrazione dei numeri di pettorale.




BOZEN
BOLZANO
KELLEREI CANTINA WINERY
I-39100 Bozen - Grieserplatz 2
Tel. +39 0471 27 09 09 - info@kellerei-bozen.com
www.kellerei-bozen.com

Pierre
TRUE LIFESTYLE

Brillen & Kontaktlinsen / Occhiali & lenti a contatto

Optik Zublasing
Eppan / Appiano - TEL. 0471663058

BLAHA & KLOZNER
PENEGALSTR. 9 VIA PENEGAL
39100 BOZEN / BOLZANO
TEL. +39/0471/280222 FAX. +39/0471/525555


Ofenbau Hofer
MEISTERBETRIEB SEIT 1969
"Ofen und Herde mit 'deut' Individualität Design"

www.kachelofen-hofer.com
info@kachelofen-hofer.com


• Beratung • Fernsehgeräte
• Verkauf • Antennenanlagen
• Installation • Audiosysteme
• Service • Elektrokleingeräte
• Reparaturen • Elektrogroßgeräte
Unser Service macht den Unterschied.

EP: Franceschini TV
www.franceschini-tv.it

SPARER
www.sparer-bz.it

Durch die Anmeldung erteilt der Teilnehmer dem Veranstalter die Genehmigung der Verwendung von Bildmaterial für die Förderung der Veranstaltung in allen Medien. Die persönlichen Daten werden im Sinne des Datenschutzgesetzes D.LGS. 196/2003 verwendet.
Die Organisation lehnt jede Haftung für Unfälle jeder Art ab, welche den Teilnehmern vor, während und nach dem Rennen zustoßen.

Registrandosi, il partecipante concede all'organizzatore il permesso di utilizzare materiale visivo per la promozione dell'evento in tutti le media. I dati personali saranno trattati secondo la legge privacy D.LGS. 196/2003.
L'organizzazione declina ogni responsabilità per incidenti di qualsiasi tipo che si verificano ai partecipanti prima, durante e dopo la gara.

WEINGUT
BERGMANNHOF

FITNESS PRODUCTS
www.fitnessproducts.it

Loacker

TRADITIONSMETZGEREI SEIT 1901
MACELLERIA TRADIZIONALE DAL 1901
Windegger

SANIN


PLAZOTTA
BÄCKEREI - PANIFICIO



THOMAS NIEDERMAYR
HOF GANDBERG

EBNER Metzgerei
Unser Markenzeichen ist beste Qualität

WEISSER AHN SCHNITZ

BATZEN Bräu


k. martini & sohn


GASTHOF zum Guten Tropfen
Restaurant Pizzeria

ITALIA & AMORE

GIRLAN
KELLEREI · CANTINA

TEX market


Vis à Vis
ENOTHEK